



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 March 2002

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)

Первая сессия

Нью-Йорк, 20–24 мая 2002 года

Обеспечительные интересы

Проект руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам

Доклад Генерального секретаря

Добавление

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Проект руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам	1–53	2
VI. Система регистрации	1–53	2
A. Общие замечания	1–48	2
1. Введение	1–4	2
2. Ключевые структурные вопросы	5–33	3
a. Регистрация уведомления или регистрация документа	5–14	3
b. Санкция на регистрацию и подписание	15–17	6
c. Индексирование с учетом лица, передававшего право, или активов	18–21	7
d. Процесс регистрации	22–27	8
e. Срок действительности зарегистрированного уведомления	28–33	9
3. Другие основные элементы	34–48	11
a. Публичный доступ к базе данных	34–35	11
b. Степень детализации статутного текста	36	12
c. Сборы	37–41	12
d. Публичный или частный оператор	42	13
e. Последствия регистрационной ошибки и распределение рисков в отношении убытков	43–44	14
f. Доказывание содержания базы данных	45	15



g. Альтернативные системы	46	15
h. Особые проблемы, возникающие в федеративном государстве	47	15
i. Недискриминация	48	15
B. Резюме и рекомендации	49–53	15

VI. Система регистрации

A. Общие замечания

1. Введение

1. Как отмечается в главе V (см., например, документ A/CN.9/WG.VI/ WP.2/Add.5, пункты 6–7 и 23), во многих странах режимы обеспечительных прав предусматривают публичность обеспечения, достигаемую путем регистрации уведомления об обеспечении в публичном реестре или системе регистрации. Предпочтение здесь отдается термину "система регистрации" вместо термина "реестр", с тем чтобы подчеркнуть, что, в отличие от реестра недвижимого имущества, в системе регистрации фиксируется только уведомление о создании обеспечения в большинстве видов движимого имущества. Система регистрации представляет собой не единственный источник данных ограниченного объема и не является источником возникновения материальных имущественных прав. В ней не фиксируется информация, касающаяся действительности и характера правового титула лица, передающего право, и не содержится свидетельство существования обеспечительного права или даже фактического существования указываемого актива.

2. Система регистрации представляет собой форум, на котором делается заявление или объявление, обращающее внимание тех, кто ведет поиск информации, на вероятность существования обеспечительного права (или же его получения в будущем) в определенных обремененных активах, в которых лицо, передающее право, имеет интерес (или может получить такой интерес в будущем). Следует понимать, что система регистрации как таковая существует в контексте альтернативных источников информации (например, самого лица, передающего право, или тех, кто предоставляет кредитную информацию). Совокупность данных, образующих такое объявление, называется "уведомлением".

3. Хотя структура и особенности системы регистрации будут определяться материальными нормами права, действующими в рамках конкретного режима обеспечительных прав, и могут различаться, ее функции включают:

- i) обеспечение инструмента для содействия установлению факта существования приоритета (см. главу VII). Действенная система регистрации позволяет быстро и легко определить приоритет предполагаемых коллидирующих интересов;
- ii) ознакомление заинтересованных третьих сторон с вероятным существованием, в настоящем времени или в будущем, коллидирующего обеспечительного права;

- iii) уменьшение риска мошеннических действий; и
 - iv) установление регистрации в качестве предварительного условия принудительной реализации обеспечительного права в отношении лица, передающего право (см. главу IX).
4. Система регистрации уведомления (т.е. данных ограниченного объема), а не копии документа по сделке о финансировании сопряжена с рядом преимуществ. Такая система является оперативной, эффективной и гибкой. Она сводит к минимуму необходимость использования ресурсов регистрационного учреждения и при этом в максимальной степени обеспечивает конфиденциальный характер деталей финансовой информации (см. пункты 5–17; см. также документ A/CN.9/WG.VI/WP.2/Add.5, пункты 22–23).

2. Ключевые структурные вопросы

а. Регистрация уведомления или регистрация документа

5. Если система регистрации уведомления, рассматривавшаяся выше, создана, то режим обеспечительных прав должен ясно предусматривать, что термин "уведомление" относится не к форме или документу, а к совокупности информации. Он должен также предусматривать, что уведомление может касаться одного или нескольких лиц, передающих право, и одного или нескольких обеспеченных кредиторов и что последствия уведомления не ограничиваются какой-либо единственной сделкой.
6. Что касается информации, которая должна быть отражена в уведомлении, то такой режим может требовать только представления данных в минимальном объеме, необходимом для ознакомления тех, кто ведет поиск информации, с вероятностью существования другого требования. Те, кто ведет поиск, если они желают этого, могут затем получить любую необходимую дополнительную информацию из других источников. Следует избегать создания препятствий доступу и установления чрезмерных формальностей.
7. Данные, требуемые для того, чтобы уведомление было обоснованным с правовой точки зрения, могут ограничиваться тремя элементами: идентификационные данные должника (или лица, передающего право, в том случае, когда такое лицо является третьей стороной); идентификационные данные о наименовании обеспеченного кредитора и описание активов в уведомлении. Эти элементы рассматриваются более подробно ниже.

i) Идентификационные данные лица, передающего право

8. Идентификация лица, передающего право, является наиболее важной, поскольку ключом к обнаружению тем, кто ведет поиск, уведомления является наименование лица, передавшего право (см. пункт 19). Во многих странах существует система регистрации юридических лиц, обеспечивающая публичную запись с указанием точного наименования юридического лица и, весьма часто, присвоением идентификационного номера такому юридическому лицу. Во многих странах также присваивается определенный идентификационный номер каждому физическому лицу или же используется дата рождения в качестве средства идентификации. Являясь дополнительным идентификационным

пунктом, идентификационный номер будет способствовать тем, кто ведет поиск информации в определении того, касается ли какое-либо конкретное уведомление лица, в отношении которого ведется такой поиск. Нет необходимости в том, чтобы такой дополнительный пункт являлся одним из элементов правовой обоснованности уведомления. Этот элемент может также включать в качестве целесообразного дополнительного пункта адрес лица, передавшего право, но, опять же, нет необходимости в том, чтобы это затрагивало правовую обоснованность. Из логики поиска, которая используется в этой системе, могут возникать дополнительные вопросы. Например, имена физических лиц обычно индексируются в алфавитном порядке на основе фамилии, тогда как наименования юридических лиц индексируются в алфавитном порядке именно так, как они представлены. Правила регистрации должны будут требовать, чтобы сторона, представляющая уведомление, указывала, является ли лицо, передавшее право, физическим или юридическим лицом и, в первом случае, – фамилию физического лица.

ii) Идентификационные данные обеспеченного кредитора

9. Ключом к нахождению уведомления должно быть наименование лица, передавшего право, а не наименование обеспеченного кредитора. Идентификация обеспеченного кредитора представляет собой метод для установления того, что сторона, которая истребует какую-либо выгоду на основании уведомления, действительно является стороной, которая вправе сделать это (регистрация уведомления отвечает будущим интересам этой стороны). Таким элементом не обязательно должно быть наименование самого предполагаемого обеспеченного кредитора; им может быть наименование агента (агентский статус которого не требуется раскрывать; этот подход имеет особое значение тогда, когда речь идет о синдицированных займах). Хотя такая информация не является столь важной, как информация, идентифицирующая лицо, передавшее право, если уведомление содержит вводящую в заблуждение информацию об идентификационных данных обеспеченного кредитора, то такой обеспеченный кредитор может столкнуться с неблагоприятными последствиями в том, что касается стороны, введенной в заблуждение, однако это не должно оказывать воздействия на правовую обоснованность регистрации. Адрес обеспеченного кредитора может также быть желательным, хотя и не в качестве элемента правовой обоснованности. Если указание такого адреса требуется, то обеспеченный кредитор должен нести и риск ущерба, фактически причиненного какой-либо третьей стороне в результате указания неправильного адреса, и риск неполучения какого-либо статутного сообщения, которое должно быть направлено обеспеченному кредитору в адрес, указанный в уведомлении (например, уведомлении об обеспечительном праве в отношении покупной цены).

iii) Описание активов, охватываемых уведомлением

10. Описание обремененных активов в уведомлении необязательно должно соответствовать их описанию в соглашении об обеспечении для того, чтобы уведомление было обоснованным с правовой точки зрения. Охват уведомлением не расширяет имущественные права, созданные в соответствии с соглашением об обеспечении; именно соглашение об обеспечении, а не уведомление, создает имущественные права обеспеченного кредитора и определяет объем

обремененных активов. Лицо, передающее право, должно быть в состоянии принимать меры – и располагать достаточными средствами защиты для этого – против любого несанкционированного превышения объема обремененных активов, охватываемых уведомлением. Жесткость этого требования должна простирается только до вопроса о том, будет ли тот, кто ведет поиск информации, в разумной степени ознакомлен с возможным охватом вероятного коллидирующего требования. Если обеспечена надлежащая защита лица, передающего право, то регулирование описания в уведомлении обремененных активов должно быть ослаблено, с тем чтобы не создавать излишних неудобств и риска ошибки. По этой причине такое описание не обязательно должно носить конкретный характер и может ограничиваться видом или категорией активов. Это является особенно полезным в контексте охвата будущих активов. Кроме того, слишком подробное описание может вводить в заблуждение и приводить к ошибкам.

iv) Максимальная сумма

11. Другим элементом, который иногда предлагается, является требование о том, чтобы в уведомлении конкретно указывалась максимальная сумма обеспеченного кредита, который получает преимущество (с точки зрения приоритета) в результате регистрации уведомления. Поскольку этот аспект часто затрагивается в контексте содержания уведомления, он также рассматривается в настоящем документе.

12. Преимущество, связанное с указанием максимальной суммы в уведомлении, заключается в том, что таким образом можно получить дополнительный кредит, поскольку другие лица, предоставляющие кредиты, могут обеспечить другие обязательства на основании любой стоимости, превышающей указанную максимальную сумму, не будучи вынужденными заключать межкредиторское соглашение с существующим обеспеченным кредитором (который в ином случае будет обладать приоритетом ("будет более ранним кредитором"), поскольку осуществил регистрацию раньше). Однако недостаток усиления приоритета, приписываемого зарегистрированному уведомлению, заключается в том, что оно усложняет – и увеличивает расходы на это – получение дополнительного кредита от существующего обеспеченного кредитора, который зачастую будет наиболее вероятным и наименее дорогостоящим источником дополнительного кредитования (более подробное рассмотрение этого вопроса см. в документе A/CN.9/WG.VI/WP.2/Add.5, пункты 35–37, и Add.7, пункты 46–48).

v) Заблаговременная регистрация

13. Режим обеспечительных прав должен предусматривать, что уведомление может быть зарегистрировано до заключения соглашения об обеспечении, т.е. нет необходимости в том, чтобы обязательство существовало во время регистрации. Преимущества и недостатки "заблаговременной регистрации" разъясняются в главе V (см. документ A/CN.9/WG.VI/WP.2/Add.5, пункты 24–28). Выгоды от допущения заблаговременной регистрации вполне могут перевешивать любую озабоченность относительно защиты лица, передающего право, в случае, если регистрация, произведенная до создания обеспечительного права, лишилась всякого смысла, поскольку сделка не была реализована.

Возможно, лицо, передавшее право, может быть защищено положениями, которые требуют, чтобы обеспеченный кредитор предусматривал прекращение срока действия соответствующего требования, и являются аналогичными положениям, применимым тогда, когда обеспеченное обязательство было исполнено посредством платежа.

vi) Внутренние и иностранные лица, передающие право

14. Единая система регистрации, охватывающая и внутренних, и иностранных лиц, передающих право, а также все виды таких лиц (т.е. юридических лиц в любой форме и физических лиц), позволила бы достичь максимальной эффективности режима обеспечительных прав.

b. Санкция на регистрацию и подписание

15. Зарегистрированное уведомление, которое не было санкционировано лицом, передавшим право (или, в случае прекращения или продления срока действия, обеспеченным кредитором), не должно иметь каких-либо правовых последствий. Однако подпись не должна быть стандартным требованием для того, чтобы уведомление было действительным.

16. Установление требования в отношении подписи увеличило бы обязательства сторон сделки, а также административные расходы. Даже в том случае, если предусмотрены электронные подписи (чтобы требование в отношении подписи само по себе не исключало электронной регистрации), требование в отношении подписи вполне может превратить этот процесс в более дорогостоящий и обременительный, особенно тогда, когда положения об электронных подписях законодательства какой-либо страны предписывают использование конкретной технологии. Требование в отношении традиционной подписи фактически не исключало возможности подлога. Кроме того, сотрудники регистрационного учреждения могут не обладать навыками по выявлению подлога, а меры по выявлению случаев подлога отвлекали бы имеющиеся скудные ресурсы и замедляли бы процесс оформления регистрации всех уведомлений.

17. В редком случае регистрации подложного уведомления потерпевшее ущерб лицо, передавшее право, должно быть в состоянии добиваться судебной защиты. Другие меры, направленные на обеспечение защиты лица, передавшего право, могут быть предусмотрены, но за счет больших расходов для режима обеспеченного кредитования. Например, один из подходов может заключаться в предоставлении передавшему право лицу правомочия начинать процесс аннулирования несанкционированного уведомления. В таком случае регистрационное учреждение должно быть обязано сообщить об этом обеспеченному кредитору, указанному в уведомлении. Если обеспеченный кредитор не направляет ответа в течение указанного периода времени, то режим обеспеченного кредитования может предусматривать вынесение судебного решения или автоматическое исключение уведомления из записей. Сдерживающее воздействие такого статутного наказания, по всей вероятности, будет эффективно ограничивать вероятность ненадлежащего поведения обеспеченного кредитора. В любом случае при определении того, следует ли предусмотреть большую защиту лица, передавшего право, законодателям, возможно, потребуется сопоставить масштабы риска ошибки лица,

осуществившего регистрацию, будь то преднамеренной или нет, с расходами и риском убытков, которые могут быть понесены обеспеченными сторонами вследствие ошибки лица, передавшего право (например, лицо, передавшее право, неправомерно регистрирует документ о прекращении срока действия или неправомерно добивается исключения записи).

с. Индексирование с учетом лица, передавшего право, или активов

18. Традиционные реестры, известные во многих странах, например реестры воздушных судов или патентов, главным образом представляют собой реестры права собственности, которые могут также охватывать случаи передачи прав, статус которых ниже, чем статус полного права собственности (эти реестры основываются на активах). Такая передача затрагивает незаменяемые активы, имеющие серийный номер и высокую стоимость, в отличие от большинства видов имущества, которые будут охватываться режимом обеспечения в движимом имуществе, в рамках которого индивидуальное описание, даже материального имущества, является трудным, если даже не невозможным, особенно тогда, когда такой режим охватывает будущее имущество. Использование описания активов или серийных номеров в качестве основы для индексирования в общей системе регистрации обеспечительных прав в движимом имуществе не представляется возможным.

19. В результате этого основой для индексирования могут быть только идентификационные данные лица, передавшего право. Такое индексирование может основываться на наименовании лица, передавшего право, или в некоторых странах на идентификационном номере лица, передавшего право (см. пункт 8), или даже на комбинации этих двух элементов. Это обуславливает важное значение указания правильного наименования лица, передавшего право, что сопряжено с проблемами, особенно в тех системах, в которых, как можно разумно предполагать, основная часть регистрируемых уведомлений направлена против лиц, передающих право, которые являются физическими лицами. Это будет зависеть от того, осуществляется ли предпринимательская деятельность на основе только собственности, а не на основе формы юридического лица, а также от того, охватывает ли система регистрации легковые автомобили. Масштабы трудностей, связанных с указанием наименования лица, передавшего право, с абсолютной точностью, будут разными в каждой стране в зависимости от существования режима обязательной идентификации или внутренней идентификации, которая может быть основой для указания одного надежного и поддающегося проверке имени каждого физического лица. В некоторых странах физическим лицам присваиваются нечастные идентификационные номера; эти номера могут использоваться в дополнение к именам или взамен них. Что касается наименований лиц, передавших право, которые являются юридическими лицами, то чаще всего существует публичный реестр таких юридических лиц, что обуславливает возможность указания одного надежного и поддающегося проверке наименования.

20. Разработка системы регистрации, пригодной для трансграничного использования, будет сопряжена с вопросами, касающимися создания многоязычных баз данных. Использование многоалфавитных баз данных может быть связано с более трудными проблемами, хотя в пределах какой-либо конкретной страны вряд ли возникнет проблема, связанная с использованием

многоалфавитной базы данных. Остроту этих проблем можно смягчить посредством идентификации лица, передающего право, по номеру или по иному элементу с учетом последних технологических достижений.

21. Что касается определенных видов активов высокой стоимости, которые могут быть идентифицированы в индивидуальном порядке, например автотранспортных средств, то, как правило, имеется идентификационный номер, выданный каким-либо государственным учреждением, или же другой признанный и надежный источник. В таких случаях индексирование с учетом лица, передающего право, может в отношении этих видов активов дополняться индексированием с учетом активов при идентификации обремененных активов по номеру, что является условием для установления приоритета над конкретно указанными коллидирующими интересами, особенно интересами покупателей.

d. Процесс регистрации

22. Вопрос, который следует затронуть с самого начала, заключается в том, необходимо ли, чтобы система регистрации основывалась на электронной регистрации, будь то исключительно или факультативно, и должна ли она допускать ввод информации посредством регистрации бумажных документов.

23. Не может быть сомнений в более высокой эффективности и оперативности электронной регистрации. Она переносит полную ответственность за точность вводимых данных с регистрационного учреждения на лицо, осуществляющее регистрацию, что является вполне целесообразным. Электронная система может в ходе регистрации незамедлительно обрабатывать, индексировать и подтверждать факт регистрации. В нее также можно ввести программу, уменьшающую число ошибок в информации, вводимой лицом, которое осуществляет регистрацию. Эта технология уже существует и применяется в ряде стран. Эксплуатация и обслуживание электронной системы сопряжены со значительной экономией средств после того, как будут возмещены расходы на ее создание. В целях содействия предоставлению кредитов иностранными кредитными организациями такая электронная система может способствовать проведению даже многонационального поиска информации.

24. Хотя масштабы использования компьютеров в менее развитых странах могут быть ограниченными, вполне вероятно, что доступ к компьютерам будут получать все большее число тех, кто осуществляет регистрацию (например, финансовых учреждений). С учетом этого обстоятельства маловероятно, чтобы любая новая система, созданная в будущем, была сопряжена с использованием только бумажных документов. Дополнительные эксплуатационные расходы и дополнительная сложность с точки зрения разработки законодательства в условиях, когда сосуществуют электронная регистрация и регистрация бумажных документов (например, проблема, связанная с временными интервалами между представлением данных и их наличием для поиска, касается только регистрации на основе бумажных документов), свидетельствуют в пользу исключительно электронной регистрации, хотя это зависит от инфраструктуры существующей в какой-либо стране.

25. Такие проблемы, как физическое местонахождение соответствующих служебных помещений, также смягчаются электронной регистрацией. В этом случае необходимо только одно хранилище (будь то при регистрации бумажных

документов или электронной регистрации), функционирование которого должно требовать лишь незначительного числа служащих. Режим, предусматривающий множественность мест ввода информации, может столкнуться с проблемой определения "надлежащего места регистрации" (как *ab initio*, так и при изменении определяющего фактора) или же, возможно, с проблемой одновременной регистрации по отношению к одному и тому же должнику в различных учреждениях.

26. Такой режим может предусматривать ограниченную роль оператора системы путем установления единого перечня допустимых оснований для отказа в регистрации. Эту проблему также можно уменьшить посредством электронной регистрации, которая исключает вмешательство человека в процесс ввода информации. Архивирование, поиск и отчетность представляют собой недискреционные задачи. Административный персонал должен быть в полной мере осведомлен о различиях между системой регистрации и традиционными реестрами, причем такие различия должны отражаться во всей его деятельности. Такой режим должен также предусматривать сохранение и уничтожение записей.

27. Все решения в отношении структуры должны быть опробованы с учетом общего принципа, согласно которому система регистрации, как ключевой элемент действенного и эффективного режима обеспечительных прав в движимом имуществе, должна быть простой, открытой и легкодоступной для использования теми, кто осуществляет регистрацию, и теми, кто ведет поиск информации. Даже в системе, основывающейся только на вводимых бумажных документах, такая база данных может и должна быть компьютеризована. Компьютеризация позволяет более эффективно хранить записи и вести их поиск, и она должна приводить к меньшим расходам на эксплуатацию системы. Она также повышает надежность такой системы путем уменьшения возможности ошибок и неправомерного поведения человека.

е. Срок действительности зарегистрированного уведомления

28. В отношении срока действительности зарегистрированного уведомления существуют три варианта. Этот срок может быть:

- i) неограниченным сроком, истекающим только в случае санкционированной регистрации документа о его прекращении;
- ii) фиксированным (в том числе бесконечно большим сроком), который был выбран тем, кто осуществлял регистрацию первоначально, при условии его продления путем регистрации документа о продлении; или
- iii) общим фиксированным на основании закона сроком, подлежащим продлению путем регистрации документа о его продлении.

29. В большинстве случаев во многих странах срок финансирования, обеспеченного движимым имуществом, является относительно непродолжительным и редко достигает более чем 5–7 лет. Вместе с тем зачастую трудно точно предвидеть необходимый срок действительности регистрации, поскольку некоторые сделки являются бессрочными, а другие сделки, заключаемые первоначально на фиксируемый срок, часто, по соглашению или вследствие неисполнения обязательств должником, продлеваются после наступления даты, первоначально предусмотренной для данного кредита.

Следовательно, когда тем, кто осуществляет регистрацию, предоставлено право выбора срока, они обычно выбирают более продолжительный срок, чем срок, зафиксированный в кредитных документах (увеличение размера сборов не является сдерживающим фактором, поскольку должники должны уплачивать регистрационные сборы в качестве части расходов на предоставление кредита).

30. Варианты (i) и (iii) сопряжены с административным преимуществом, заключающимся в том, что регистрация осуществляется на неограниченный срок или на единообразный фиксированный срок, что позволяет избегать осложнений, связанных с индивидуализацией процесса ввода информации (т.е. необходимостью учитывать индивидуальный выбор продолжительности срока и по этой причине колебания размера сборов и вытекающую из этого вероятность отказа в регистрации, если не уплачен правильный сбор). Вариант (iii) сопряжен с еще одним преимуществом, заключающимся в том, что архивы становятся "самоочищающимися" (т.е. срок действия регистрации прекращается по истечении определенного периода времени). Это является важным не только в контексте бумажных документов, но и для электронных систем. Хотя пространство для электронного архивирования является менее дорогостоящим, чем пространство для архивирования бумажных архивов, хранение – это не единственный фактор. Существует также фактор сохранения информации в базе данных и предоставления тем, кто ведет поиск, информации, которая более не является полезной. Кроме того, если срок действительности регистрации истек в силу того, что по истечении фиксированного срока не был зарегистрирован документ о его продлении, то это позволяет избегать возникновения проблем, касающихся регистрации документа о прекращении срока.

31. Хотя этот вопрос имеет меньшее значение в том, что касается варианта (iii), прекращение срока действительности регистрации необходимо затронуть во всех трех вариантах. Прекращение такого срока отвечает и общей цели очищения архива от регистраций, которые более не являются действительными (уменьшение объема данных, предоставляемых в ходе поиска), и частной цели, заключающейся в предоставлении лицу, передавшему право, возможности предложить безукоризненную кредитную историю (без обременений и, следовательно, без существующего приоритета) будущему кредитору. Хотя обязательство обеспеченного кредитора предусматривать прекращение срока является вопросом материальных норм права, рассматриваемых в главе VIII (см. документ A/CN.9/WG.VI/WP.2/Add.8, пункты ...), любая система, основывающаяся на регистрации документов о прекращении срока, должна обеспечивать защиту от прекращения срока, зарегистрированного ошибочно (обеспеченным кредитором, указанным в уведомлении, или незнакомцем) или в целях обмана (лицом, передавшим право). В некоторых существующих системах регистрационное учреждение должно уведомлять обеспеченного кредитора о том, что прекращение срока было зарегистрировано (прекращение срока становится действительным только в том случае, если обеспеченный кредитор не стремится предотвратить такое прекращение срока в течение указанного периода времени). Этот метод сопряжен с издержками для сторон с точки зрения времени и денежных средств. Уменьшение таких издержек требует определения того, какая сторона должна нести те или иные риски и бремя.

32. После полного исполнения всех обеспеченных обязательств лицо, передавшее право, должно быть вправе получить от обеспеченного кредитора документ о прекращении срока. В случае несоблюдения этого правила в отношении обеспеченного кредитора может быть применена статутная мера наказания (например, штраф или возмещение ущерба). Альтернативный подход, рассматриваемый выше (см. пункт 34), может требовать, чтобы регистрационное учреждение уведомляло обеспеченного кредитора о получении документа о прекращении срока, который в отсутствие возражений со стороны обеспеченного кредитора становится действительным по истечении фиксированного срока. Этот подход будет требовать наличия определенной системы для рассмотрения и принятия решения в случае возникновения спора, а также для распределения рисков в течение периода, предшествующего окончательному урегулированию. Кредиторы будут требовать от регистрационного учреждения направления разумного уведомления с целью сведения к минимуму риска мошеннических действий лица, передавшего право.

33. Режим обеспечительных прав должен ясно указывать, что произойдет в том случае, если обеспеченный кредитор не направляет заявление о продлении срока в течение предписанного периода времени, и должен уточнять последствия истечения срока для приоритета, которым ранее пользовался обеспеченный кредитор (эти последствия могут быть разными по отношению к различным конкурирующим заявителям требований). Такой режим должен также предусматривать:

- i) метод продления и прекращения срока;
- ii) аннулирование в судебном или административном порядке;
- iii) последствия и метод учета таких наступивших позднее изменений, как, например, изменение наименования лица, передавшего право; передача обремененных активов таким лицом; изменение местонахождения лица, передавшего право, или местонахождения обремененных активов (в той мере, в какой они относятся к определению надлежащего места для регистрации); или необходимость изменить наименование, под которым индексируется регистрация в случае изменения наименования лица, передавшего право;
- iv) метод учета других изменений (например, изменений, касающихся обремененных активов, и смены стороны, например, в случае уступки обеспечительного интереса обеспеченным кредитором).

3. Другие основные элементы

а. Публичный доступ к базе данных

34. Во многих странах в отношении традиционных реестров обычная практика заключается в том, чтобы обязать запрашивающее информацию лицо обосновать свой интерес *bona fide* удовлетворительным для регистратора образом, с тем чтобы он распорядился о поиске информации. В некоторых странах доступ ограничивается в контексте правил, согласно которым только регулируемые финансовые учреждения вправе извлекать пользу из определенных способов создания обеспечения в движимом имуществе. Однако наличие препятствий доступу, например обусловливание доступа регистрационным учреждением,

может привести к задержкам или необоснованным отказам. Многие лица, заключающие любые сделки с лицом, передавшим право, или рассматривающие такую возможность, могут иметь законное основание для получения доступа к базе данных. Поскольку уведомление содержит лишь минимальный объем данных, соображения, касающиеся конфиденциальности, имеют меньшее значение. В связи с этим весьма важно, чтобы режим обеспечительных прав прямо устанавливал, что любое лицо может зарегистрировать уведомление в системе регистрации обеспечительных прав или вести поиск информации в такой системе без вмешательства со стороны ее управляющего.

35. С технической точки зрения доступ к индексу и базе данных можно с легкостью предоставить бесплатно лицам, ведущим дистанционный поиск информации (за исключением возможности изменять содержание). Что касается регистрации, то степень желаемой неприкосновенности данных будет воздействовать на технологическую архитектуру такой системы. В любом случае любое предлагаемое ограничение доступа должно сочетаться с целью облегчить использование такой системы и признанием того, что задача режима обеспечительных прав в движимом имуществе заключается в расширении наличия кредитов по низкой стоимости.

б. Степень детализации статутного текста

36. Хотя задачи регистрационного учреждения могут быть изложены детально, режим обеспечительных прав должен регулировать обязанности регистрационного учреждения, касающиеся ввода базовой информации, содействия поиску и архивирования. Следует установить баланс между налаживанием простого и гибкого регулирования и обеспечением определенности и административной открытости. Такой режим должен ясно устанавливать все обязанности и обязательства, дискреционные полномочия и стандарты функционирования оператора системы регистрации.

с. Сборы

37. Высокие сборы за регистрацию и ведение поиска информации подорвали бы основополагающую цель реформы законодательства, касающегося обеспеченных сделок, заключающуюся в расширении наличия обеспеченных кредитов и уменьшения связанных с этим издержек. Сборы за регистрацию должны быть установлены на низком уровне, с тем чтобы позволять и поощрять использование системы регистрации в связи с самым широким спектром сделок.

38. Установление системы регистрации в качестве источника поступлений (помимо возмещения расходов) также противоречило бы цели содействия обеспеченному кредитованию по низкой стоимости. Сборы за регистрацию финансовых ведомостей, призванные увеличить поступления, равнозначны налогообложению должников в связи с обеспеченными сделками. Негативное воздействие взимания гербовых сборов, включая вытекающее из этого стремление избегать формата, предполагающего уплату сборов, дает весьма поучительный опыт.

39. Хотя возмещение расходов должно быть конечной целью любых взимаемых сборов, это понятие следует рассматривать в свете общих целей такого законодательства. Если при создании системы регистрации будут

понесены существенные расходы, то они должны быть возмещены в течение длительного периода времени, с тем чтобы сохранять наименьший размер сборов, насколько это возможно. Ведь в конечном счете именно должник несет бремя уплаты сборов.

40. Использование многочисленных способов уплаты является сейчас практически возможным с технологической точки зрения, и в целях обеспечения простоты и гибкости следует предложить столько вариантов, сколько возможно, причем они должны простирались от заблаговременно открытых счетов (с заблаговременно внесенными депозитами), которые должны вести лица, часто прибегающие к регистрации, до способности использовать кредитные или дебетовые карточки или перевод средств в электронной форме.

41. С точки зрения структурирования этого процесса наиболее простая структура может заключаться во взимании сбора только во время первоначальной регистрации (что предполагает отказ от взимания любых дополнительных сборов в случае последующей регистрации). Единый сбор может быть определен путем деления предполагаемого операционного бюджета такой системы на предполагаемое число первоначальных регистраций. Хотя при использовании этого подхода возмещение некоторых расходов действительно переносится на лиц, передавших право, положение которых является менее требовательным с точки зрения необходимости регистрации (например, исключение изменений), в интересах тех лиц, положение которых как раз предполагает осуществление регистрации после первоначальной регистрации, общий упрощенный порядок для пользователей этой системы и для регистрационного учреждения (плюс преимущество, заключающееся в заблаговременном взимании сборов) свидетельствует в пользу применения этого подхода. Многие существующие системы уже устанавливают эту особенность до некоторой степени, поскольку они не требуют взимания сбора за регистрацию документов о прекращении срока (что также поощряет регистрацию таких документов). Сбор за ведение поиска информации не является необходимым в том случае, если система предусматривает доступ через Интернет или аналогичный дистанционный доступ к базе данных для самостоятельного ведения поиска (что не требует предоставления каких-либо особых услуг регистрационным учреждением, хотя оно и будет обязано обеспечивать определенное общее обслуживание системы). В рамках системы, допускающей дистанционный доступ для поиска индекса и получения информации из базы данных бесплатно, могут взиматься сборы за удостоверение информации, полученной из базы данных, или копирование определенных документов.

d. Публичный или частный оператор

42. Нежелание увеличивать численность государственного аппарата не должно быть основой для отказа от такой системы регистрации, какая была бы частью режима обеспечительных прав в движимом имуществе. Поскольку роль оператора системы является ограниченной, нет необходимости, чтобы функционирование такой системы обеспечивалось каким-либо государственным органом. Вместе с тем, законодательство каждой страны должно предусматривать метод осуществления надзора и контроля оператором системы и разрешать пользователям добиваться пересмотра в связи с действием или бездействием регистрационного учреждения (будь то в судебном или административном порядке или же на основе сочетания этих двух процедур).

Методология такого пересмотра должна быть легкодоступной и оперативной. Если в какой-либо стране уже существует эффективная общая методология пересмотра, то нет необходимости в том, чтобы законодательство об обеспеченных сделках регулировало этот вопрос.

е. Последствия регистрационной ошибки и распределение рисков в отношении убытков

43. Если система регистрации является полностью электронной, то будет существовать незначительная вероятность совершения ошибок регистрационным учреждением. Даже в рамках системы, основывающейся на бумажных документах, накопленный опыт не свидетельствует о многих известных случаях возникновения убытков вследствие ошибок регистрационного учреждения. Внутренняя правовая система, возможно, уже в целом устанавливает либо ответственность за ошибки регистрационного учреждения (или предусматривает определенную форму обязательного страхования на этот случай), либо освобождение от ответственности за такие ошибки.

44. В любом случае было бы целесообразным, чтобы режим обеспечительных прав прямо предусматривал распределение рисков между теми, кто осуществляет регистрацию, и теми, кто ведет поиск информации на основе эффективности. В большинстве случаев это означало бы обеспечение защиты того, кто осуществляет регистрацию, за счет того, кто впоследствии ведет поиск информации, хотя это правило может быть смягчено в определенных случаях, если это считается целесообразным. Например, такое правило может предусматривать, что ошибка в индексировании не исключает действительности регистрации. Вместе с тем этот подход может быть изменен, с тем чтобы он не приводил к недействительности регистрации, а всего лишь подчинял ее последующей регистрации, осуществляемой лицом, которое может доказать, что оно вело поиск информации и было введено в заблуждение в результате ошибки в индексировании. Принятие основополагающего решения является вопросом распределения рисков между тем, кто произвел предыдущую регистрацию, и тем, кто произвел последующую регистрацию. Таким образом, правило, возлагающее риск ошибки в индексировании на того, кто первым произвел регистрацию, по всей вероятности, привело бы к тому, что каждое лицо, производящее регистрацию, было бы вынуждено вести последующий поиск информации. Однако такая практика будет сопряжена для всех регистраций с дополнительными расходами и задержками и будет перегружать такую систему в результате необходимости во многих случаях вести дополнительный поиск информации. Целесообразность использования такого подхода зависит отчасти от предположений в отношении вероятной частотности как совершения ошибок, так и обеспечения последующего дополнительного финансирования. Это также отчасти сопряжено с вопросом эффективности такой системы в том смысле, что принимаемые решения могут затрагиваться наличием средства защиты от действий регистрационного учреждения. Во многих странах регистрационное учреждение пользуется государственным иммунитетом, тогда как в других странах предусмотрено средство защиты в случае совершения ошибок государственными органами.

f. Доказывание содержания базы данных

45. Доказывание содержания базы данных является вопросом доказательственного права. В некоторых странах было бы полезным установить правило, касающееся этого аспекта.

g. Альтернативные системы

46. Альтернативные системы включают специальные системы для земельных участков, автотранспортных средств, воздушных и морских судов, а также определенных видов интеллектуальной собственности. Конкретные системы регистрации в отношении этих видов активов призваны главным образом гарантировать право собственности и, возможно, не являются хорошо приспособленными для нужд современного финансирования (рассмотрение вопроса о координации между реестрами см. в документе A/CN.9/WG.VI/WP.2/Add.5, пункты 41–43).

h. Особые проблемы, возникающие в федеративном государстве

47. Хотя вполне вероятно, что государство, состоящее из многих субъектов, будет вынуждено сталкиваться с особыми политическими проблемами и особыми вопросами, касающимися выбора права, значимость многих из этих вопросов может быть значительно уменьшена путем использования соответствующей технологии, особенно в том случае, если системы регистрации предусматривают наличие унифицированного индекса и базы данных (независимо от того, имеется ли одно регистрационное учреждение или множество таких учреждений).

i. Недискриминация

48. Такая система должна быть доступной и для внутренних, и для иностранных кредиторов в целях как регистрации, так и ведения поиска информации. Таким образом, число источников кредитования будет увеличено и будет включать иностранные кредитные учреждения.

В. Резюме и рекомендации

49. Система регистрации уведомлений в отличие от системы регистрации документов является в большей мере приспособленной к нуждам режима обеспечительных прав. По соображениям обеспечения эффективности и экономии средств требуемая информация может ограничиваться идентификационными данными должника, идентификационными данными обеспеченного кредитора и описанием активов.

[Примечание для Рабочей группы: В связи с вопросом о максимальной сумме, указываемой в уведомлении, заблаговременной регистрации и видах охватываемых лиц, передающих право, см. примечание для Рабочей группы, содержащееся в конце текста главы V в документе A/CN.9/WG.VI/WP.2/Add.5.]

50. Устанавливать требование в отношении подписи для правовой обоснованности уведомления не рекомендуется, поскольку это усилило бы обязательства сторон и увеличило бы административные расходы.

Зарегистрированное уведомление, которое не было санкционировано лицом, передавшим право, не должно иметь каких-либо правовых последствий. Другие меры, призванные обеспечить защиту лица, передавшего право, могут быть приняты за счет больших расходов для режима обеспеченного кредитования.

51. Большинство видов имущества, которое будет охватываться общим режимом обеспечительных прав, не поддаются индивидуальному описанию. Это означает невозможность использования описания активов в качестве основы для индексирования в рамках общей системы регистрации обеспечительных прав в движимом имуществе. Вместо этого такая система может индексироваться по наименованию лица, передавшего право, по присвоенному такому лицу идентификационному номеру или на основе комбинации этих двух элементов. Положение может быть иным в отношении тех видов активов, которые могут быть идентифицированы на индивидуальной основе.

52. Создание системы, основывающейся на электронной регистрации, можно настоятельно рекомендовать по соображениям эффективности, простоты использования и более широкого доступа. Эти преимущества в равной мере относятся к тем, кто осуществляет регистрацию, к тем, кто ведет поиск информации, и к управляющим системой.

53. Различные подходы могут применяться к сроку действительности зарегистрированного уведомления. Этот срок может быть неограниченным сроком, истекающим только в случае санкционированной регистрации документа о его прекращении; фиксированным (в том числе бесконечно большим) сроком, который был выбран тем, кто осуществлял регистрацию первоначально, при условии его продления путем регистрации документа о его продлении; или фиксированным на основании закона сроком, подлежащим продлению путем регистрации документа о продлении срока. Определенность в отношении срока действительности, равно как и его прекращения, является важным соображением. Такой режим должен предусматривать процедуру прекращения срока и средство защиты в случае неправомерных действий. Такой режим должен также предусматривать процедуры продления срока и внесения каких-либо поправок в уведомление.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли создавать международные реестры в качестве части режима, предусматриваемого в настоящем Руководстве, и если да, то обсудить вопрос о координации между национальными и международными реестрами. При рассмотрении этого вопроса Рабочая группа, возможно, пожелает принять во внимание международные реестры, предусматриваемые различными международными договорами, например Конвенцией о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования и Конвенцией об уступке (факультативное приложение).]